

ENCHEN



MINI Z4

Pocket Shaver

two floating 2D heads · waterproof · USB-C charging

User Manual

Multilanguage Edition

Čeština · Slovenčina · Magyar

Română · Deutsch · Български

Polski · Slovenščina · English

ENCHEN

MINI Z4

Kapesní holicí strojek · dvě plovoucí 2D hlavy · vodotěsný · nabíjení USB-C



Uživatelská příručka

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tuto příručku.

Obsah

1	Důležitá upozornění	3
2	Popis výrobku	4
3	Technické údaje	4
4	Hlavní vlastnosti	5
5	Použití	5
6	Nabíjení	5
7	Údržba a čištění	6
8	Baterie	6
9	Likvidace a ochrana životního prostředí	7

1. Důležitá upozornění

Upozornění

Dodržujte bezpečnostní pokyny. Nesprávná manipulace může vést ke zkratu, požáru, úrazu elektrickým proudem, dalším vážným zraněním nebo i k usmrcení.

- Po dokončení nabíjení nejprve uchopte nabíječku rukou a teprve potom ji odpojte ze zásuvky. Neodpojujte ji tahem za nabíjecí kabel.
- K nabíjení používejte kabel USB-C dodaný s výrobkem. Je-li nabíjecí kabel poškozený nebo zástrčka neudrží pevně v zásuvce, nepoužívejte je – poškozený kabel vyměňte.
- Na nabíjecí kabel nestavte těžké předměty ani jej neskřípněte, aby se nepoškodil nebo nezdeformoval.
- Pravidelně čistěte prach ze zástrčky.
- Výrobek skladujte v suchu. Při nabíjení nemějte mokré ruce.
- Nabíjecí kabel nesmí přijít do styku s kapalinami.
- K čištění výrobku nepoužívejte ředidlo, benzin ani líh. Mohlo by dojít ke změně barvy nebo k poškození materiálu.
- Výrobek je určen výhradně k holení vousů a chloupků na obličeji a těle. K jiným účelům se používat nesmí.
- Před použitím zkontrolujte, zda čepel není poškozená nebo zdeformovaná.
- Výrobek svévolně nerozebírejte ani neupravujte. Pokud nefunguje normálně, předejte jej autorizovanému servisnímu středisku k prohlídce a opravě.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí (včetně dětí) smějí výrobek používat pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, která je poučila o bezpečném používání.
- Aby výrobek pracoval normálně, nabíjejte jej při teplotě 5 °C až 35 °C. Nevystavujte jej přímému slunečnímu záření a neodkládejte jej k topení ani k jiným zdrojům tepla.
- Během běžného provozu se výrobek může mírně zahřívat. Je to normální jev.
- Před připojením výrobku k elektrické síti se ujistěte, že napětí uvedené na výrobku odpovídá napětí místní elektrické sítě.
- Před vyjmutím baterie je nutné vypnout napájení.

2. Popis výrobku

ENCHEN MINI Z4 je kompaktní bezdrátový cestovní holicí strojek na vousy. Díky malým rozměrům (56 × 72 mm) a hmotnosti pouhých 116 g se hodí pro každodenní použití i na cesty.



3. Technické údaje

Model	MINI Z4
Značka	ENCHEN
EAN (GTIN)	6974728530191
Rozměry	56 mm × 72 mm
Hmotnost	116 g
Baterie	lithium-iontová, 350 mAh / 3,7 V
Provozní doba	až 60 minut bez kabelu
Doba nabíjení	přibližně 1 hodina
Nabíjecí konektor	USB-C
Vodotěsnost	ano; umožňuje suché i mokré holení
Barva	stříbrná / šedá
Materiál	hliník

4. Hlavní vlastnosti

- **Kapesní rozměry** – vejde se i do malé kapsy, hodí se na cesty.
- **Dvě plovoucí 2D holicí hlavy** – pohybují se nezávisle ve dvou směrech a přizpůsobují se tvaru obličeje a krku.
- **Samoostřicí čepele** – holí těsně nad úrovní pokožky.
- **Magnetická holicí hlava** – snadno se vyjme k čištění a údržbě.
- **Vodotěsná konstrukce** – celý výrobek lze ponořit do vody a čistit pod tekoucí vodou.
- **Bezdrátový provoz** – nabíjení přes USB-C, až 60 minut bez kabelu.
- **Rychlé nabíjení** – plné nabití přibližně za 1 hodinu.
- **Ochranný kryt** – zatlačením dolů se výrobek zapne, což brání nechtěnému spuštění.
- **Hliníkové tělo** – odolné a trvanlivé.
- **Ergonomický tvar a nízká hmotnost** – pohodlné holení.

5. Použití

1. Zatlačte ochranný kryt dolů – holicí strojek se zapne.
2. Přiložte holicí strojek k pokožce a pohybujte jím po směru nebo proti směru růstu chloupků. Holte se pomalu, aby se hlavy stačily přizpůsobit tvaru obličeje a krku.
3. Nejlepšího výsledku dosáhnete, když necháte plovoucí 2D hlavy kopírovat tvář a čelist.
4. Po dokončení zatlačte ochranný kryt zpět nahoru – holicí strojek se vypne.

6. Nabíjení

Holicí strojek se nabíjí konektorem USB-C. Po plném nabití, které trvá přibližně 1 hodinu, vydrží až 60 minut bezdrátového provozu. Nabíjet jej lze kdekoli běžnou nabíječkou USB nebo powerbankou.

Poznámka

Během nabíjení kontrolka svítí. Jakmile je výrobek plně nabitý, kontrolka zhasne.

7. Údržba a čištění

Doporučujeme holicí strojek čistit po každém použití. Nedostatečná údržba může zhoršit výkon a zkrátit životnost výrobku.

1. Vypněte holicí strojek – zatlačte ochranný kryt zpět nahoru.
2. Vyjměte magnetickou holicí hlavu jemným tahem od těla strojku.
3. Čisticím kartáčkem odstraňte zbytky chloupků z hlavy a čepelí.
4. Celý strojek včetně hlavy opláchněte pod tekoucí vodou; výrobek je plně vodotěsný.
5. Po umytí kapky vody otřete, nebo nechte strojek uschnout na vzduchu.
6. Kápněte na čepele několik kapek mazacího oleje, aby zůstaly ostré a hladce se pohybovaly.
7. Nasaďte magnetickou holicí hlavu zpět.

Pravidelné čištění udržuje holicí strojek v dobrém stavu a zabraňuje zápachu i množení bakterií.

8. Baterie

Výrobek je vybaven lithium-iontovou baterií (350 mAh / 3,7 V), která svou fyzikální a chemickou podstatou časem a používáním stárne. Výrobce udává maximální provozní dobu naměřenou v laboratorních podmínkách. Skutečná provozní doba se od ní může lišit – není to vada výrobku, ale jeho vlastnost.

Jak prodloužit životnost baterie

- Nevybíjejte baterii pod 3,18 V, tedy pod přibližně 15 % její kapacity. Hlubší vybití (například na 2,5 V na článek) ji trvale poškodí.
- Pokud výrobek nepoužíváte déle než měsíc, nabijte baterii přibližně na 50 % a každé dva měsíce úroveň nabití zkontrolujte.
- Výrobek skladujte v suchu, mimo přímé sluneční záření a mimo teploty pod bodem mrazu.

9. Likvidace a ochrana životního prostředí



Použitá elektrická zařízení označená tímto symbolem nepatří do směsného komunálního odpadu. Podléhají tříděnému sběru a recyklaci na určených sběrných místech. Správnou likvidací předejdete možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Podrobnosti získáte na městském úřadě, v zařízení pro nakládání s odpady nebo v prodejně, kde jste výrobek koupili.

Likvidace baterie

- Před likvidací výrobku je nutné baterii vyjmout.
- Před vyjmutím baterie musí být výrobek vypnutý.
- Baterii odevzdejte na určeném sběrném místě. Nevyhazujte ji do běžného odpadu.

ENCHEN

MINI Z4

Vreckový holiaci strojček · dve plávajúce 2D hlavy · vodotesný · nabíjanie USB-C



Používateľská príručka

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte túto príručku.

Obsah

1	Dôležité upozornenia	3
2	Popis výrobku	4
3	Technické údaje	4
4	Hlavné vlastnosti	5
5	Použitie	5
6	Nabíjanie	5
7	Údržba a čistenie	6
8	Batéria	6
9	Likvidácia a ochrana životného prostredia	7

1. Dôležité upozornenia

Upozornenie

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Nesprávna manipulácia môže viesť ku skratu, požiaru, úrazu elektrickým prúdom, ďalším vážnym zraneniam alebo aj k usmrteniu.

- Po dokončení nabíjania najprv uchopte nabíjačku rukou a až potom ju odpojte zo zásuvky. Neodpájajte ju ťahom za nabíjací kábel.
- Na nabíjanie používajte kábel USB-C dodaný s výrobkom. Ak je nabíjací kábel poškodený alebo zástrčka nedrží pevne v zásuvke, nepoužívajte ich – poškodený kábel vymeňte.
- Na nabíjací kábel nekladte ťažké predmety ani ho nepricvikujte, aby sa nepoškodil alebo nezdeformoval.
- Pravidelne čistite prach zo zástrčky.
- Výrobok skladujte v suchu. Pri nabíjaní nemajte mokré ruky.
- Nabíjací kábel nesmie prísť do styku s kvapalinami.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte riedidlo, benzín ani lieh. Mohlo by dôjsť k zmene farby alebo k poškodeniu materiálu.
- Výrobok je určený výhradne na holenie fúzov a chlpkov na tvári a tele. Na iné účely sa používať nesmie.
- Pred použitím skontrolujte, či čepeľ nie je poškodená alebo zdeformovaná.
- Výrobok svojvoľne nerozoberajte ani neupravujte. Ak nefunguje normálne, odovzdajte ho autorizovanému servisnému stredisku na prehliadku a opravu.
- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami a osoby s nedostatkom skúseností a znalostí (vrátane detí) smú výrobok používať iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, ktorá ich poučila o bezpečnom používaní.
- Aby výrobok pracoval normálne, nabíjajte ho pri teplote 5 °C až 35 °C. Nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu a neodkladajte ho k vykurovaniu ani k iným zdrojom tepla.
- Počas bežnej prevádzky sa výrobok môže mierne zahrievať. Je to normálny jav.
- Pred pripojením výrobku k elektrickej sieti sa uistite, že napätie uvedené na výrobku zodpovedá napätiu miestnej elektrickej siete.
- Pred vybratím batérie je nutné vypnúť napájanie.

2. Popis výrobku

ENCHEN MINI Z4 je kompaktný bezdrôtový cestovný holiaci strojček na fúzy. Vďaka malým rozmerom (56 × 72 mm) a hmotnosti iba 116 g sa hodí na každodenné použitie aj na cesty.



3. Technické údaje

Model	MINI Z4
Značka	ENCHEN
EAN (GTIN)	6974728530191
Rozmery	56 mm × 72 mm
Hmotnosť	116 g
Batéria	lítium-iónová, 350 mAh / 3,7 V
Prevádzkový čas	až 60 minút bez kábla
Čas nabíjania	približne 1 hodina
Nabíjací konektor	USB-C
Vodotesnosť	áno; umožňuje suché aj mokré holenie
Farba	strieborná / sivá
Materiál	hliník

4. Hlavné vlastnosti

- **Vreckové rozmery** – zmestí sa aj do malého vrecka, hodí sa na cesty.
- **Dve plávajúce 2D holiace hlavy** – pohybujú sa nezávisle v dvoch smeroch a prispôbujú sa tvaru tváre a krku.
- **Samoostriace čepele** – holia tesne nad úrovňou pokožky.
- **Magnetická holiaca hlava** – ľahko sa vyberie na čistenie a údržbu.
- **Vodotesná konštrukcia** – celý výrobok možno ponoriť do vody a čistiť pod tečúcou vodou.
- **Bezdrôtová prevádzka** – nabíjanie cez USB-C, až 60 minút bez kábla.
- **Rýchle nabíjanie** – plné nabitie približne za 1 hodinu.
- **Ochranný kryt** – zatlačením nadol sa výrobok zapne, čo bráni nechcenému spusteniu.
- **Hliníkové telo** – odolné a trvanlivé.
- **Ergonomický tvar a nízka hmotnosť** – pohodlné holenie.

5. Použitie

1. Zatlačte ochranný kryt nadol – holiaci strojček sa zapne.
2. Priložte holiaci strojček k pokožke a pohybujte ním v smere alebo proti smeru rastu chĺpkov. Hoďte sa pomaly, aby sa hlavy stihli prispôbiť tvaru tváre a krku.
3. Najlepší výsledok dosiahnete, keď necháte plávajúce 2D hlavy kopírovať tvár a čeľusť.
4. Po dokončení zatlačte ochranný kryt späť nahor – holiaci strojček sa vypne.

6. Nabíjanie

Holiaci strojček sa nabíja konektorom USB-C. Po plnom nabití, ktoré trvá približne 1 hodinu, vydrží až 60 minút bezdrôtovej prevádzky. Nabíjať ho možno kdekoľvek bežnou nabíjačkou USB alebo powerbankou.

Poznámka

Počas nabíjania kontrolka svieti. Len čo je výrobok plne nabitý, kontrolka zhasne.

7. Údržba a čistenie

Odporúčame holiaci strojček čistiť po každom použití. Nedostatočná údržba môže zhoršiť výkon a skrátiť životnosť výrobku.

1. Vypnite holiaci strojček – zatlačte ochranný kryt späť nahor.
2. Vyberte magnetickú holiacu hlavu jemným ťahom od tela strojčka.
3. Čistiacou kefkou odstráňte zvyšky chlpkov z hlavy a čepelí.
4. Celý strojček vrátane hlavy opláchnite pod tečúcou vodou; výrobok je plne vodotesný.
5. Po umytí kvapky vody utrite, alebo nechajte strojček uschnúť na vzduchu.
6. Kvapnite na čepele niekoľko kvapiek mazacieho oleja, aby zostali ostré a hladko sa pohybovali.
7. Nasadte magnetickú holiacu hlavu späť.

Pravidelné čistenie udržiava holiaci strojček v dobrom stave a zabraňuje zápachu aj množeniu baktérií.

8. Batéria

Výrobok je vybavený lítium-iónovou batériou (350 mAh / 3,7 V), ktorá svojou fyzikálnou a chemickou podstatou časom a používaním starne. Výrobca uvádza maximálny prevádzkový čas nameraný v laboratórnych podmienkach. Skutočný prevádzkový čas sa od neho môže líšiť – nie je to vada výrobku, ale jeho vlastnosť.

Ako predĺžiť životnosť batérie

- Nevybíjajte batériu pod 3,18 V, teda pod približne 15 % jej kapacity. Hlbšie vybitie (napríklad na 2,5 V na článok) ju trvalo poškodí.
- Ak výrobok nepoužívate dlhšie než mesiac, nabite batériu približne na 50 % a každé dva mesiace úroveň nabitia skontrolujte.
- Výrobok skladujte v suchu, mimo priameho slnečného žiarenia a mimo teplôt pod bodom mrazu.

9. Likvidácia a ochrana životného prostredia



Použité elektrické zariadenia označené týmto symbolom nepatria do zmesového komunálneho odpadu. Podliehajú triedenému zberu a recyklácii na určených zberných miestach. Správnu likvidáciu predídete možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Podrobnosti získate na mestskom úrade, v zariadení na nakladanie s odpadmi alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

Likvidácia batérie

- Pred likvidáciou výrobku je nutné batériu vybrať.
- Pred vybratím batérie musí byť výrobok vypnutý.
- Batériu odovzdajte na určenom zbernom mieste. Nevyhadzujte ju do bežného odpadu.

ENCHEN

MINI Z4

Zsebborotva · két lebegő 2D fej · vízálló · USB-C töltés



Használati útmutató

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót.

Tartalom

1. Fontos figyelmeztetések	3
2. A termék leírása	4
3. Műszaki adatok	4
4. Fő jellemzők	5
5. Használat	5
6. Töltés	5
7. Karbantartás és tisztítás	6
8. Akkumulátor	6
9. Ártalmatlanítás és környezetvédelem	7

1. Fontos figyelmeztetések

Figyelmeztetés

Tartsa be a biztonsági előírásokat. A helytelen kezelés rövidzárlathoz, tűzhöz, áramütéshez, további súlyos sérülésekhez, sőt halálhoz is vezethet.

- A töltés befejezése után először fogja meg kézzel a töltőt, és csak azután húzza ki a konnektorból. Ne a töltőkábelnél fogva húzza ki.
- A töltéshez a termékhez mellékelt USB-C kábelt használja. Ha a töltőkábel sérült vagy a csatlakozó nem tart szilárdan a konnektorban, ne használja őket – a sérült kábelt cserélje ki.
- Ne tegyen nehéz tárgyakat a töltőkábelre, és ne csípje be, hogy ne sérüljön vagy ne deformálódjon.
- Rendszeresen tisztítsa le a port a csatlakozóról.
- A terméket száraz helyen tárolja. Töltés közben ne legyen vizes a keze.
- A töltőkábel nem érintkezhet folyadékkal.
- A termék tisztításához ne használjon hígítót, benzint vagy szeszt. Ez színváltozáshoz vagy az anyag károsodásához vezethet.
- A termék kizárólag az arcon és a testen lévő szakáll és szőrzet borotválására szolgál. Más célra nem használható.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a penge nem sérült vagy deformálódott-e.
- A terméket önkényesen ne szerelje szét és ne alakítsa át. Ha nem működik megfelelően, adja át egy hivatalos szervizközpontnak átvizsgálásra és javításra.
- Csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, valamint tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket) a terméket csak a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják, aki tájékoztatta őket a biztonságos használatról.
- Hogy a termék megfelelően működjön, 5 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsen. Ne tegye ki közvetlen napfénynek, és ne helyezze fűtés vagy más hőforrás közelébe.
- Normál működés közben a termék enyhén felmelegedhet. Ez természetes jelenség.
- Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a terméken feltüntetett feszültség megegyezik a helyi hálózati feszültséggel.
- Az akkumulátor kivétele előtt ki kell kapcsolni a tápellátást.

2. A termék leírása

Az ENCHEN MINI Z4 kompakt, vezeték nélküli utazóborotva szakállhoz. Kis méretének (56 × 72 mm) és mindössze 116 g tömegének köszönhetően mindennapi használatra és utazásra egyaránt alkalmas.



3. Műszaki adatok

Modell	MINI Z4
Márka	ENCHEN
EAN (GTIN)	6974728530191
Méretek	56 mm × 72 mm
Tömeg	116 g
Akkumulátor	lítium-ion, 350 mAh / 3,7 V
Üzemidő	akár 60 perc kábel nélkül
Töltési idő	körülbelül 1 óra
Töltőcsatlakozó	USB-C
Vízállóság	igen; száraz és nedves borotválkozást is lehetővé tesz
Szín	ezüst / szürke
Anyag	alumínium

4. Fő jellemzők

- **Zsebméret** – kis zsebbe is belefér, utazáshoz ideális.
- **Két lebegő 2D borotvafej** – egymástól függetlenül két irányban mozognak, és alkalmazkodnak az arc és a nyak formájához.
- **Önélező pengék** – szorosan a bőr szintje fölött borotválnak.
- **Mágneses borotvafej** – könnyen kivehető tisztításhoz és karbantartáshoz.
- **Vízálló kialakítás** – az egész termék vízbe meríthető és folyó víz alatt tisztítható.
- **Vezeték nélküli működés** – töltés USB-C-n keresztül, akár 60 perc kábel nélkül.
- **Gyors töltés** – teljes feltöltés körülbelül 1 óra alatt.
- **Védőburkolat** – lefelé nyomva a termék bekapcsol, ami megakadályozza a véletlen elindulást.
- **Alumínium test** – ellenálló és tartós.
- **Ergonomikus forma és kis tömeg** – kényelmes borotválkozás.

5. Használat

1. Nyomja le a védőburkolatot – a borotva bekapcsol.
2. Helyezze a borotvát a bőrre, és mozgassa a szőr növekedési irányában vagy azzal szemben. Lassan borotválkozzon, hogy a fejek alkalmazkodni tudjanak az arc és a nyak formájához.
3. A legjobb eredményt akkor éri el, ha hagyja, hogy a lebegő 2D fejek kövessék az arcot és az állkapcsot.
4. Befejezés után nyomja vissza felfelé a védőburkolatot – a borotva kikapcsol.

6. Töltés

A borotva USB-C csatlakozón keresztül tölthető. Teljes feltöltés után, amely körülbelül 1 óráig tart, akár 60 perc vezeték nélküli üzemidőt biztosít. Bárhol tölthető szokásos USB töltővel vagy power bankkal.

Megjegyzés

Töltés közben a jelzőfény világít. Amint a termék teljesen feltöltődött, a jelzőfény kialszik.

7. Karbantartás és tisztítás

Javasoljuk, hogy a borotvát minden használat után tisztítsa meg. Az elégtelen karbantartás ronthatja a teljesítményt és rövidítheti a termék élettartamát.

1. Kapcsolja ki a borotvát – nyomja vissza felfelé a védőburkolatot.
2. Vegye le a mágneses borotvafejet a készülék testéről finom húzással.
3. A tisztítókefével távolítsa el a szőrmaradványokat a fejről és a pengékről.
4. Az egész készüléket a fejjel együtt öblítse le folyó víz alatt; a termék teljesen vízálló.
5. Mosás után törölje le a vízcseppeket, vagy hagyja a készüléket a levegőn megszáradni.
6. Cseppentsen a pengékre néhány csepp kenőolajat, hogy élesek maradjanak és simán mozogjanak.
7. Helyezze vissza a mágneses borotvafejet.

A rendszeres tisztítás jó állapotban tartja a borotvát, és megakadályozza a kellemetlen szagot és a baktériumok elszaporodását.

8. Akkumulátor

A termék lítium-ion akkumulátorral (350 mAh / 3,7 V) rendelkezik, amely fizikai és kémiai természeténél fogva az idő múlásával és a használattal öregszik. A gyártó a laboratóriumi körülmények között mért maximális üzemidőt adja meg. A tényleges üzemidő ettől eltérhet – ez nem a termék hibája, hanem a tulajdonsága.

Hogyan hosszabbítható meg az akkumulátor élettartama

- Ne merítse le az akkumulátort 3,18 V alá, azaz kapacitásának körülbelül 15 %-a alá. A mélyebb lemerülés (például cellánként 2,5 V-ra) tartósan károsítja.
- Ha a terméket egy hónapnál tovább nem használja, töltsse fel az akkumulátort körülbelül 50 %-ra, és kéthavonta ellenőrizze a töltöttségi szintet.
- A terméket száraz helyen tárolja, közvetlen napfénytől és fagypont alatti hőmérséklettől távol.

9. Ártalmatlanítás és környezetvédelem



Az ezzel a jelöléssel ellátott használt elektromos készülékek nem tartoznak a vegyes települési hulladékba. Szelektív gyűjtés és újrahasznosítás alá esnek a kijelölt gyűjtőhelyeken. A helyes ártalmatlanítással megelőzi a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges káros hatásokat. Részleteket a városi hivatalban, a hulladékkezelő létesítményben vagy abban az üzletben kaphat, ahol a terméket vásárolta.

Az akkumulátor ártalmatlanítása

- A termék ártalmatlanítása előtt ki kell venni az akkumulátort.
- Az akkumulátor kivétele előtt a terméknek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Az akkumulátort adja le a kijelölt gyűjtőhelyen. Ne dobja a szokásos hulladékba.

Importőr
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.hu

ENCHEN

MINI Z4

Aparat de ras de buzunar · două capete flotante 2D · impermeabil · USB-C



Manual de utilizare

Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție acest manual.

Cuprins

1	Avertismente importante	3
2	Descrierea produsului	4
3	Date tehnice	4
4	Caracteristici principale	5
5	Utilizare	5
6	Încărcare	5
7	Întreținere și curățare	6
8	Bateria	6
9	Eliminarea și protecția mediului	7

1. Avertismente importante

Avertisment

Respectați instrucțiunile de siguranță. Manipularea incorectă poate duce la scurtcircuit, incendiu, electrocutare, alte răni grave sau chiar la deces.

- După încheierea încărcării, prindeți mai întâi încărcătorul cu mâna și abia apoi scoateți-l din priză. Nu îl scoateți trăgând de cablul de încărcare.
- Pentru încărcare folosiți cablul USB-C livrat împreună cu produsul. Dacă respectivul cablu este deteriorat sau ștecherul nu stă ferm în priză, nu le folosiți – înlocuiți cablul deteriorat.
- Nu așezați obiecte grele pe cablul de încărcare și nu îl striviți, ca să nu se deterioreze sau să nu se deformeze.
- Curățați cu regularitate praful de pe ștecher.
- Depozitați produsul la loc uscat. La încărcare nu aveți mâinile ude.
- Cablul de încărcare nu are voie să intre în contact cu lichide.
- Pentru curățarea produsului nu folosiți diluant, benzină sau alcool. S-ar putea produce o schimbare de culoare sau deteriorarea materialului.
- Produsul este destinat exclusiv rasului bărbii și al firelor de păr de pe față și de pe corp. Nu are voie să fie folosit în alte scopuri.
- Înainte de utilizare verificați dacă lama nu este deteriorată sau deformată.
- Nu demontați și nu modificați produsul în mod arbitrar. Dacă nu funcționează normal, predați-l unui centru de service autorizat pentru verificare și reparație.
- Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse și persoanele lipsite de experiență și de cunoștințe (inclusiv copiii) pot utiliza produsul numai sub supravegherea unei persoane răspunzătoare de siguranța lor, care le-a instruit cu privire la utilizarea în siguranță.
- Pentru ca produsul să funcționeze normal, încărcăți-l la o temperatură între 5 °C și 35 °C. Nu îl expuneți la lumina directă a soarelui și nu îl așezați lângă instalații de încălzire sau alte surse de căldură.
- În timpul funcționării obișnuite produsul se poate încălzi ușor. Este un fenomen normal.
- Înainte de a conecta produsul la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea indicată pe produs corespunde tensiunii rețelei electrice locale.
- Înainte de scoaterea bateriei este necesar să opriți alimentarea.

2. Descrierea produsului

ENCHEN MINI Z4 este un aparat de ras de călătorie compact și fără fir, pentru barbă. Datorită dimensiunilor mici (56 × 72 mm) și greutatei de numai 116 g, este potrivit atât pentru utilizarea zilnică, cât și pentru călătorii.



3. Date tehnice

Model	MINI Z4
Marcă	ENCHEN
EAN (GTIN)	6974728530191
Dimensiuni	56 mm × 72 mm
Greutate	116 g
Baterie	litium-ion, 350 mAh / 3,7 V
Timp de funcționare	până la 60 de minute fără cablu
Timp de încărcare	aproximativ 1 oră
Conector de încărcare	USB-C
Impermeabilitate	da; permite rasul uscat și umed
Culoare	argintiu / gri
Material	aluminiu

4. Caracteristici principale

- **Dimensiuni de buzunar** – încape și într-un buzunar mic, potrivit pentru călătorii.
- **Două capete de ras flotante 2D** – se mișcă independent în două direcții și se adaptează formei feței și a gâtului.
- **Lame cu autoascuțire** – rad aproape de nivelul pielii.
- **Cap de ras magnetic** – se scoate ușor pentru curățare și întreținere.
- **Construcție impermeabilă** – întregul produs poate fi scufundat în apă și curățat sub jet de apă.
- **Funcționare fără fir** – încărcare prin USB-C, până la 60 de minute fără cablu.
- **Încărcare rapidă** – încărcare completă în aproximativ 1 oră.
- **Capac de protecție** – împins în jos pornește produsul, ceea ce împiedică pornirea accidentală.
- **Corp din aluminiu** – rezistent și durabil.
- **Formă ergonomică și greutate redusă** – ras confortabil.

5. Utilizare

1. Împingeți capacul de protecție în jos – aparatul de ras pornește.
2. Așezați aparatul de ras pe piele și mișcați-l în sensul sau în sens invers creșterii firelor de păr. Rădeți-vă încet, pentru ca aceste capete să se poată adapta formei feței și a gâtului.
3. Cel mai bun rezultat îl obțineți lăsând capetele flotante 2D să urmeze fața și maxilarul.
4. După ce ați terminat, împingeți capacul de protecție înapoi în sus – aparatul de ras se oprește.

6. Încărcare

Aparatul de ras se încarcă prin conectorul USB-C. După încărcarea completă, care durează aproximativ 1 oră, rezistă până la 60 de minute de funcționare fără fir. Poate fi încărcat oriunde cu un încărcător USB obișnuit sau cu un acumulator extern.

Notă

În timpul încărcării indicatorul luminează. De îndată ce produsul este complet încărcat, indicatorul se stinge.

7. Întreținere și curățare

Vă recomandăm să curățați aparatul de ras după fiecare utilizare. Întreținerea insuficientă poate înrăutăți performanța și scurta durata de viață a produsului.

1. Opriți aparatul de ras – împingeți capacul de protecție înapoi în sus.
2. Scoateți capul de ras magnetic printr-o tragere ușoară dinspre corpul aparatului.
3. Cu peria de curățare îndepărtați resturile de fire de păr de pe cap și de pe lame.
4. Clătiți întregul aparat, inclusiv capul, sub jet de apă; produsul este complet impermeabil.
5. După spălare ștergeți picăturile de apă sau lăsați aparatul să se usuce la aer.
6. Puneți pe lame câteva picături de ulei de ungere, ca să rămână ascuțite și să se miște lin.
7. Montați la loc capul de ras magnetic.

Curățarea regulată menține aparatul de ras în stare bună și previne mirosul neplăcut și înmulțirea bacteriilor.

8. Bateria

Produsul este dotat cu o baterie litiu-ion (350 mAh / 3,7 V), care prin natura sa fizică și chimică îmbătrânește în timp și prin utilizare. Producătorul indică timpul maxim de funcționare măsurat în condiții de laborator. Timpul real de funcționare poate diferi de acesta – nu este un defect al produsului, ci o caracteristică a lui.

Cum se prelungeste durata de viață a bateriei

- Nu descărcați bateria sub 3,18 V, adică sub aproximativ 15 % din capacitatea ei. O descărcare mai profundă (de exemplu până la 2,5 V pe element) o deteriorează definitiv.
- Dacă nu folosiți produsul mai mult de o lună, încărcați bateria la aproximativ 50 % și verificați nivelul de încărcare o dată la două luni.
- Depozitați produsul la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui și de temperaturi sub punctul de îngheț.

9. Eliminarea și protecția mediului



Echipamentele electrice uzate marcate cu acest simbol nu se aruncă la deșeurile municipale nesortate. Ele fac obiectul colectării selective și al reciclării la punctele de colectare desemnate. Prin eliminarea corectă preveniți eventualele efecte negative asupra mediului și a sănătății oamenilor. Detalii obțineți la primărie, la unitatea de gestionare a deșeurilor sau în magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Eliminarea bateriei

- Înainte de eliminarea produsului este necesar să scoateți bateria.
- Înainte de scoaterea bateriei produsul trebuie să fie oprit.
- Predați bateria la un punct de colectare desemnat. Nu o aruncați la deșeurile obișnuite.

ENCHEN

MINI Z4

Taschenrasierer · zwei schwimmende 2D-Scherköpfe · wasserdicht · USB-C



Benutzerhandbuch

Lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch.

Inhalt

1 Wichtige Hinweise	3
2 Produktbeschreibung	4
3 Technische Daten	5
4 Hauptmerkmale	5
5 Verwendung	6
6 Laden	6
7 Wartung und Reinigung	6
8 Akku	7
9 Entsorgung und Umweltschutz	8

1. Wichtige Hinweise

Warnung

Halten Sie die Sicherheitshinweise ein. Unsachgemäße Handhabung kann zu Kurzschluss, Brand, Stromschlag, weiteren schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

- Fassen Sie nach dem Laden zuerst das Ladegerät mit der Hand an und ziehen Sie es erst dann aus der Steckdose. Ziehen Sie es nicht am Ladekabel heraus.
- Verwenden Sie zum Laden das mitgelieferte USB-C-Kabel. Wenn das Ladekabel beschädigt ist oder der Stecker nicht fest in der Steckdose sitzt, verwenden Sie sie nicht – tauschen Sie das beschädigte Kabel aus.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Ladekabel und klemmen Sie es nicht ein, damit es nicht beschädigt oder verformt wird.
- Reinigen Sie den Stecker regelmäßig von Staub.
- Lagern Sie das Produkt trocken. Fassen Sie es beim Laden nicht mit nassen Händen an.
- Das Ladekabel darf nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keinen Verdünner, kein Benzin und keinen Spiritus. Es könnte zu Farbveränderungen oder zur Beschädigung des Materials kommen.
- Das Produkt ist ausschließlich zum Rasieren von Bart und Körperhaaren im Gesicht und am Körper bestimmt. Für andere Zwecke darf es nicht verwendet werden.
- Prüfen Sie vor der Verwendung, ob die Klinge nicht beschädigt oder verformt ist.
- Zerlegen oder verändern Sie das Produkt nicht eigenmächtig. Wenn es nicht normal funktioniert, geben Sie es einem autorisierten Servicezentrum zur Prüfung und Reparatur.
- Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse (einschließlich Kindern) dürfen das Produkt nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwenden, die sie über den sicheren Gebrauch unterwiesen hat.
- Damit das Produkt normal arbeitet, laden Sie es bei einer Temperatur von 5 °C bis 35 °C. Setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie es nicht neben eine Heizung oder andere Wärmequellen.

- Im normalen Betrieb kann sich das Produkt leicht erwärmen. Das ist normal.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Produkts an das Stromnetz, dass die auf dem Produkt angegebene Spannung der örtlichen Netzspannung entspricht.
- Vor dem Entnehmen des Akkus muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden.

2. Produktbeschreibung

Der ENCHEN MINI Z4 ist ein kompakter kabelloser Reiserasierer für den Bart. Dank seiner geringen Abmessungen (56 × 72 mm) und eines Gewichts von nur 116 g eignet er sich für den täglichen Gebrauch wie auch für unterwegs.



3. Technische Daten

Modell	MINI Z4
Marke	ENCHEN
EAN (GTIN)	6974728530191
Abmessungen	56 mm × 72 mm
Gewicht	116 g
Akku	Lithium-Ionen, 350 mAh / 3,7 V
Betriebszeit	bis zu 60 Minuten ohne Kabel
Ladezeit	etwa 1 Stunde
Ladeanschluss	USB-C
Wasserdichtheit	ja; ermöglicht Trocken- und Nassrasur
Farbe	Silber / Grau
Material	Aluminium

4. Hauptmerkmale

- **Taschenformat** – passt auch in eine kleine Tasche, ideal für unterwegs.
- **Zwei schwimmende 2D-Scherköpfe** – bewegen sich unabhängig voneinander in zwei Richtungen und passen sich der Form von Gesicht und Hals an.
- **Selbstschärfende Klingen** – rasieren dicht über der Hautoberfläche.
- **Magnetischer Scherkopf** – lässt sich zum Reinigen und Warten leicht abnehmen.
- **Wasserdichte Bauweise** – das gesamte Produkt kann in Wasser getaucht und unter fließendem Wasser gereinigt werden.
- **Kabelloser Betrieb** – Laden über USB-C, bis zu 60 Minuten ohne Kabel.
- **Schnelles Laden** – vollständige Ladung in etwa 1 Stunde.
- **Schutzabdeckung** – durch Herunterdrücken schaltet sich das Produkt ein, was ein unbeabsichtigtes Einschalten verhindert.
- **Gehäuse aus Aluminium** – widerstandsfähig und langlebig.
- **Ergonomische Form und geringes Gewicht** – bequemes Rasieren.

5. Verwendung

1. Drücken Sie die Schutzabdeckung nach unten – der Rasierer schaltet sich ein.
2. Setzen Sie den Rasierer auf die Haut und bewegen Sie ihn in oder gegen die Wuchsrichtung der Haare. Rasieren Sie langsam, damit sich die Scherköpfe der Form von Gesicht und Hals anpassen können.
3. Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie die schwimmenden 2D-Scherköpfe Gesicht und Kiefer folgen lassen.
4. Drücken Sie die Schutzabdeckung nach dem Rasieren wieder nach oben – der Rasierer schaltet sich aus.

6. Laden

Der Rasierer wird über den USB-C-Anschluss geladen. Nach vollständiger Ladung, die etwa 1 Stunde dauert, hält er bis zu 60 Minuten kabellosen Betrieb durch. Er lässt sich überall mit einem üblichen USB-Ladegerät oder einer Powerbank laden.

Hinweis

Während des Ladens leuchtet die Anzeige. Sobald das Produkt vollständig geladen ist, erlischt sie.

7. Wartung und Reinigung

Wir empfehlen, den Rasierer nach jeder Verwendung zu reinigen. Unzureichende Wartung kann die Leistung verschlechtern und die Lebensdauer des Produkts verkürzen.

1. Schalten Sie den Rasierer aus – drücken Sie die Schutzabdeckung wieder nach oben.
2. Nehmen Sie den magnetischen Scherkopf mit sanftem Zug vom Gehäuse ab.
3. Entfernen Sie mit der Reinigungsbürste die Haarreste vom Scherkopf und von den Klingen.
4. Spülen Sie das gesamte Gerät samt Scherkopf unter fließendem Wasser ab; das Produkt ist vollständig wasserdicht.
5. Wischen Sie nach dem Waschen die Wassertropfen ab oder lassen Sie das Gerät an der Luft trocknen.

6. Geben Sie einige Tropfen Schmieröl auf die Klingen, damit sie scharf bleiben und leichtgängig sind.

7. Setzen Sie den magnetischen Scherkopf wieder auf.

Regelmäßiges Reinigen hält den Rasierer in gutem Zustand und verhindert Geruch sowie die Vermehrung von Bakterien.

8. Akku

Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku (350 mAh / 3,7 V) ausgestattet, der aufgrund seiner physikalischen und chemischen Beschaffenheit mit der Zeit und mit der Nutzung altert. Der Hersteller gibt die maximale Betriebszeit an, die unter Laborbedingungen gemessen wurde. Die tatsächliche Betriebszeit kann davon abweichen – das ist kein Mangel des Produkts, sondern seine Eigenschaft.

So verlängern Sie die Lebensdauer des Akkus

- Entladen Sie den Akku nicht unter 3,18 V, also nicht unter etwa 15 % seiner Kapazität. Eine tiefere Entladung (zum Beispiel auf 2,5 V je Zelle) beschädigt ihn dauerhaft.
- Wenn Sie das Produkt länger als einen Monat nicht verwenden, laden Sie den Akku auf etwa 50 % und prüfen Sie den Ladestand alle zwei Monate.
- Lagern Sie das Produkt trocken, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt und nicht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt.

9. Entsorgung und Umweltschutz



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Elektroaltgeräte gehören nicht in den gemischten Siedlungsabfall. Sie unterliegen der getrennten Sammlung und der Verwertung an den dafür bestimmten Sammelstellen. Durch die richtige Entsorgung beugen Sie möglichen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vor. Einzelheiten erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, bei der Abfallentsorgungseinrichtung oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung des Akkus

- Vor der Entsorgung des Produkts muss der Akku entnommen werden.
- Vor dem Entnehmen des Akkus muss das Produkt ausgeschaltet sein.
- Geben Sie den Akku an einer dafür bestimmten Sammelstelle ab. Werfen Sie ihn nicht in den normalen Abfall.

Importeur
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

ENCHEN

MINI Z4

Джобна самобръсначка · две плаващи 2D глави · водоустойчива · USB-C



Ръководство за потребителя

Преди да използвате продукта, прочетете внимателно това ръководство.

Съдържание

1	Важни предупреждения	3
2	Описание на продукта	4
3	Технически данни	5
4	Основни характеристики	5
5	Употреба	6
6	Зареждане	6
7	Поддръжка и почистване	6
8	Батерия	7
9	Изхвърляне и опазване на околната среда	8

1. Важни предупреждения

Предупреждение

Спазвайте указанията за безопасност. Неправилното боравене може да доведе до късо съединение, пожар, токов удар, други тежки наранявания или дори до смърт.

- След приключване на зареждането първо хванете зарядното с ръка и едва след това го извадете от контакта. Не го изваждайте с дърпане за зареждащия кабел.
- За зареждане използвайте кабела USB-C, доставен с продукта. Ако зареждащият кабел е повреден или щепселът не стои здраво в контакта, не ги използвайте – сменете повредения кабел.
- Не поставяйте тежки предмети върху зареждащия кабел и не го притискайте, за да не се повреди или деформира.
- Редовно почиствайте праха от щепсела.
- Съхранявайте продукта на сухо. При зареждане не бъдете с мокри ръце.
- Зареждащият кабел не бива да влиза в контакт с течности.
- За почистване на продукта не използвайте разреждател, бензин или спирт. Това би могло да доведе до промяна на цвета или до повреда на материала.
- Продуктът е предназначен изключително за бръснене на брада и косъмчета по лицето и тялото. За други цели не бива да се използва.
- Преди употреба проверете дали ножчето не е повредено или деформирано.
- Не разглобявайте и не преправяйте продукта самоволно. Ако не работи нормално, предайте го на оторизиран сервизен център за преглед и ремонт.
- Лица с намалени физически, сетивни или умствени способности и лица без опит и познания (включително деца) могат да използват продукта само под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, което ги е инструктирало за безопасната употреба.
- За да работи продуктът нормално, зареждайте го при температура от 5 °C до 35 °C. Не го излагайте на пряка слънчева светлина и не го оставяйте до отопление или други източници на топлина.
- По време на обичайна работа продуктът може леко да се загрее. Това е нормално явление.

- Преди да свържете продукта към електрическата мрежа, се уверете, че напрежението, посочено върху продукта, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Преди изваждане на батерията е необходимо да изключите захранването.

2. Описание на продукта

ENCHEN MINI Z4 е компактна безжична самобръсначка за пътуване, предназначена за брада. Благодарение на малките си размери (56 × 72 mm) и тегло от само 116 g е подходяща както за ежедневна употреба, така и за път.



3. Технически данни

Модел	MINI Z4
Марка	ENCHEN
EAN (GTIN)	6974728530191
Размери	56 mm × 72 mm
Тегло	116 g
Батерия	литиево-йонна, 350 mAh / 3,7 V
Време на работа	до 60 минути без кабел
Време за зареждане	приблизително 1 час
Зареждащ конектор	USB-C
Водоустойчивост	да; позволява сухо и мокро бърснене
Цвят	сребрист / сив
Материал	алуминий

4. Основни характеристики

- **Джобни размери** – побира се и в малък джоб, подходяща за път.
- **Две плаващи 2D бърснещи глави** – движат се независимо в две посоки и се приспособяват към формата на лицето и врата.
- **Самозаточващи се ножчета** – бърснат плътно над нивото на кожата.
- **Магнитна бърснеща глава** – лесно се сваля за почистване и поддръжка.
- **Водоустойчива конструкция** – целият продукт може да се потопи във вода и да се почиства под течаща вода.
- **Безжична работа** – зареждане през USB-C, до 60 минути без кабел.
- **Бързо зареждане** – пълно зареждане за приблизително 1 час.
- **Предпазен капак** – при натискане надолу продуктът се включва, което предотвратява нежелано задействане.
- **Алуминиев корпус** – устойчив и дълготраен.
- **Ергономична форма и ниско тегло** – удобно бърснене.

5. Употреба

1. Натиснете предпазния капак надолу – самобръсначката се включва.
2. Допрете самобръсначката до кожата и я движете по посока или срещу посоката на растеж на косъмчетата. Бръснете се бавно, за да могат главите да се приспособят към формата на лицето и врата.
3. Най-добър резултат постигате, като оставите плаващите 2D глави да следват лицето и челюстта.
4. След като приключите, натиснете предпазния капак обратно нагоре – самобръсначката се изключва.

6. Зареждане

Самобръсначката се зарежда чрез конектор USB-C. След пълно зареждане, което трае приблизително 1 час, издържа до 60 минути безжична работа. Може да се зарежда навсякъде с обичайно USB зарядно или с външна батерия.

Забележка
По време на зареждане индикаторът свети. Щом продуктът е напълно зареден, индикаторът угасва.

7. Поддръжка и почистване

Препоръчваме самобръсначката да се почиства след всяка употреба. Недостатъчната поддръжка може да влоши работата и да съкрати живота на продукта.

1. Изключете самобръсначката – натиснете предпазния капак обратно нагоре.
2. Свалете магнитната бръснеща глава с леко издърпване от корпуса.
3. С четката за почистване отстранете остатъците от косъмчета от главата и ножчетата.
4. Изплакнете целия уред заедно с главата под течаща вода; продуктът е напълно водоустойчив.
5. След измиване избършете капките вода или оставете уреда да изсъхне на въздух.
6. Капнете върху ножчетата няколко капки смазочно масло, за да останат остри и да се движат плавно.

7. Поставете магнитната бръснеща глава обратно.

Редовното почистване поддържа самобръсначката в добро състояние и предотвратява неприятната миризма и размножаването на бактерии.

8. Батерия

Продуктът е снабден с литиево-йонна батерия (350 mAh / 3,7 V), която поради физичната и химичната си природа остарява с времето и с употребата. Производителят посочва максималното време на работа, измерено в лабораторни условия. Действителното време на работа може да се различава от него – това не е дефект на продукта, а негово свойство.

Как да удължите живота на батерията

- Не разреждайте батерията под 3,18 V, тоест под приблизително 15 % от капацитета ѝ. По-дълбокото разреждане (например до 2,5 V на клетка) я поврежда трайно.
- Ако не използвате продукта повече от месец, заредете батерията приблизително до 50 % и проверявайте нивото на заряда на всеки два месеца.
- Съхранявайте продукта на сухо, далеч от пряка слънчева светлина и от температури под нулата.

9. Изхвърляне и опазване на околната среда



Използваните електрически уреди, обозначени с този символ, не се изхвърлят със смесените битови отпадъци. Те подлежат на разделно събиране и рециклиране на определените сборни пунктове. С правилното изхвърляне предотвратявате възможни отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве. Подробности ще получите в общинската администрация, в съоръжението за третиране на отпадъци или в магазина, откъдето сте купили продукта.

Изхвърляне на батерията

- Преди изхвърляне на продукта батерията трябва да бъде извадена.
- Преди изваждане на батерията продуктът трябва да е изключен.
- Предайте батерията на определен сборен пункт. Не я изхвърляйте в обикновените отпадъци.

ENCHEN

MINI Z4

Kieszonkowa golarka · dwie pływające głowice 2D · wodoodporna · USB-C



Instrukcja obsługi

Przed użyciem produktu uważnie przeczytaj tę instrukcję.

Spis treści

1	Ważne ostrzeżenia	3
2	Opis produktu	4
3	Dane techniczne	4
4	Główne cechy	5
5	Użytkowanie	5
6	Ładowanie	5
7	Konserwacja i czyszczenie	6
8	Akumulator	6
9	Utylizacja i ochrona środowiska	7

1. Ważne ostrzeżenia

Ostrzeżenie

Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa. Nieprawidłowe postępowanie może doprowadzić do zwarcia, pożaru, porażenia prądem, innych poważnych obrażeń, a nawet do śmierci.

- Po zakończeniu ładowania najpierw chwyć ładowarkę ręką, a dopiero potem wyjmij ją z gniazdka. Nie wyciągaj jej, ciągnąc za kabel do ładowania.
- Do ładowania używaj kabla USB-C dołączonego do produktu. Jeśli kabel do ładowania jest uszkodzony albo wtyczka nie trzyma się pewnie w gniazdku, nie używaj ich – wymień uszkodzony kabel.
- Nie stawiaj ciężkich przedmiotów na kablu do ładowania ani go nie przyciskaj, aby się nie uszkodził i nie odkształcił.
- Regularnie czyść kurz z wtyczki.
- Produkt przechowuj w suchym miejscu. Podczas ładowania nie miej mokrych rąk.
- Kabel do ładowania nie może mieć kontaktu z cieczami.
- Do czyszczenia produktu nie używaj rozpuszczalnika, benzyny ani spirytusu. Mogłoby dojść do zmiany barwy lub uszkodzenia materiału.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do golenia zarostu i włosów na twarzy oraz na ciele. Do innych celów nie wolno go używać.
- Przed użyciem sprawdź, czy ostrze nie jest uszkodzone ani odkształcone.
- Nie rozbieraj ani nie przerabiaj produktu samowolnie. Jeśli nie działa normalnie, przekaż go autoryzowanemu centrum serwisowemu do sprawdzenia i naprawy.
- Osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby bez doświadczenia i wiedzy (w tym dzieci) mogą używać produktu wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która nauczyła je o bezpiecznym użytkowaniu.
- Aby produkt działał normalnie, ładuj go w temperaturze od 5 °C do 35 °C. Nie wystawiaj go na bezpośrednie działanie słońca i nie kładź przy ogrzewaniu ani przy innych źródłach ciepła.
- Podczas zwykłej pracy produkt może się lekko nagrzewać. To normalne zjawisko.
- Przed podłączeniem produktu do sieci elektrycznej upewnij się, że napięcie podane na produkcie odpowiada napięciu miejscowej sieci elektrycznej.

- Przed wyjęciem akumulatora trzeba wyłączyć zasilanie.

2. Opis produktu

ENCHEN MINI Z4 to kompaktowa bezprzewodowa golarka podróżna do zarostu. Dzięki małym wymiarom (56 × 72 mm) i masie zaledwie 116 g nadaje się zarówno do codziennego użytku, jak i w podróż.



3. Dane techniczne

Model	MINI Z4
Marka	ENCHEN
EAN (GTIN)	6974728530191
Wymiary	56 mm × 72 mm
Masa	116 g
Akumulator	litowo-jonowy, 350 mAh / 3,7 V
Czas pracy	do 60 minut bez kabla
Czas ładowania	około 1 godziny
Złącze ładowania	USB-C
Wodoodporność	tak; umożliwia golenie na sucho i na mokro
Kolor	srebrny / szary
Materiał	aluminium

4. Główne cechy

- **Kieszonkowe wymiary** – mieści się nawet w małej kieszeni, dobra w podróż.
- **Dwie pływające głowice golące 2D** – poruszają się niezależnie w dwóch kierunkach i dopasowują się do kształtu twarzy i szyi.
- **Samoostrzące się ostrza** – golą tuż nad powierzchnią skóry.
- **Magnetyczna głowica goląca** – łatwo się zdejmuje do czyszczenia i konserwacji.
- **Wodoodporna konstrukcja** – cały produkt można zanurzyć w wodzie i czyścić pod bieżącą wodą.
- **Praca bezprzewodowa** – ładowanie przez USB-C, do 60 minut bez kabla.
- **Szybkie ładowanie** – pełne naładowanie w około 1 godzinę.
- **Ostona ochronna** – po wciśnięciu w dół produkt się włącza, co zapobiega przypadkowemu uruchomieniu.
- **Aluminiowy korpus** – wytrzymały i trwały.
- **Ergonomiczny kształt i mała masa** – wygodne golenie.

5. Użytkowanie

1. Wciśnij ostonę ochronną w dół – golarka się włączy.
2. Przyłóż golarkę do skóry i przesuwaj ją zgodnie z kierunkiem wzrostu włosów lub pod włos. Gol się powoli, aby głowice zdążyły dopasować się do kształtu twarzy i szyi.
3. Najlepszy efekt uzyskasz, pozwalając pływającym głowicom 2D podążać za twarzą i żuchwą.
4. Po zakończeniu wciśnij ostonę ochronną z powrotem do góry – golarka się wyłączy.

6. Ładowanie

Golarka ładuje się przez złącze USB-C. Po pełnym naładowaniu, które trwa około 1 godziny, wytrzyma do 60 minut pracy bezprzewodowej. Można ją ładować wszędzie zwykłą ładowarką USB lub powerbankiem.

Uwaga

Podczas ładowania kontrolka świeci. Gdy produkt jest w pełni naładowany, kontrolka gaśnie.

7. Konserwacja i czyszczenie

Zalecamy czyścić golarkę po każdym użyciu. Niedostateczna konserwacja może pogorszyć wydajność i skrócić żywotność produktu.

1. Wyłącz golarkę – wciśnij osłonę ochronną z powrotem do góry.
2. Zdejmij magnetyczną głowicę golącą, delikatnie odciągając ją od korpusu.
3. Szczoteczką czyszczącą usuń resztki włosów z głowicy i ostrzy.
4. Opłucz całe urządzenie razem z głowicą pod bieżącą wodą; produkt jest w pełni wodoodporny.
5. Po umyciu zetrzyj krople wody albo zostaw urządzenie do wyschnięcia na powietrzu.
6. Nanieś na ostrza kilka kropli oleju smarującego, aby pozostały ostre i poruszały się płynnie.
7. Załóż magnetyczną głowicę golącą z powrotem.

Regularne czyszczenie utrzymuje golarkę w dobrym stanie i zapobiega nieprzyjemnemu zapachowi oraz namnażaniu się bakterii.

8. Akumulator

Produkt jest wyposażony w akumulator litowo-jonowy (350 mAh / 3,7 V), który ze względu na swoją naturę fizyczną i chemiczną starzeje się z upływem czasu i wraz z użytkowaniem. Producent podaje maksymalny czas pracy zmierzony w warunkach laboratoryjnych. Rzeczywisty czas pracy może się od niego różnić – nie jest to wada produktu, lecz jego właściwość.

Jak przedłużyć żywotność akumulatora

- Nie rozładowuj akumulatora poniżej 3,18 V, czyli poniżej około 15 % jego pojemności. Głębsze rozładowanie (na przykład do 2,5 V na ogniwo) trwale go uszkodzi.
- Jeśli nie używasz produktu dłużej niż miesiąc, naładuj akumulator do około 50 % i co dwa miesiące sprawdzaj poziom naładowania.
- Produkt przechowuj w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i temperatur poniżej zera.

9. Utylizacja i ochrona środowiska



Zużyty sprzęt elektryczny oznaczony tym symbolem nie należy do zmieszanych odpadów komunalnych. Podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach zbiórki. Prawidłową utylizacją zapobiegasz możliwym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi. Szczegóły uzyskasz w urzędzie miasta, w zakładzie gospodarowania odpadami lub w sklepie, w którym kupiłeś produkt.

Utylizacja akumulatora

- Przed utylizacją produktu trzeba wyjąć akumulator.
- Przed wyjęciem akumulatora produkt musi być wyłączony.
- Akumulator oddaj w wyznaczonym punkcie zbiórki. Nie wyrzucaj go do zwykłych odpadów.

Importer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.pl

ENCHEN

MINI Z4

Žepni brivnik · dve plavajoči glavi 2D · vodoodporen · polnjenje USB-C



Navodila za uporabo

Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila.

Kazalo

1 Pomembna opozorila	3
2 Opis izdelka	4
3 Tehnični podatki	4
4 Glavne lastnosti	5
5 Uporaba	5
6 Polnjenje	5
7 Vzdrževanje in čiščenje	6
8 Baterija	6
9 Odlaganje in varstvo okolja	7

1. Pomembna opozorila

Opozorilo

Upoštevajte varnostna navodila. Nepravilno ravnanje lahko povzroči kratek stik, požar, električni udar, druge hude poškodbe ali celo smrt.

- Po končanem polnjenju najprej primite polnilnik z roko in ga šele nato izvlecite iz vtičnice. Ne vlecite ga za polnilni kabel.
- Za polnjenje uporabljajte kabel USB-C, priložen izdelku. Če je polnilni kabel poškodovan ali če vtič ne drži trdno v vtičnici, ju ne uporabljajte – poškodovan kabel zamenjajte.
- Na polnilni kabel ne postavljajte težkih predmetov in ga ne stiskajte, da se ne poškoduje ali deformira.
- Redno čistite prah z vtiča.
- Izdelek shranjujte na suhem. Med polnjenjem ne imejte mokrih rok.
- Polnilni kabel ne sme priti v stik s tekočinami.
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte razredčila, bencina ali špirita. Lahko bi prišlo do spremembe barve ali do poškodbe materiala.
- Izdelek je namenjen izključno britju brade in dlačic na obrazu in telesu. Za druge namene se ne sme uporabljati.
- Pred uporabo preverite, ali rezilo ni poškodovano ali deformirano.
- Izdelka samovoljno ne razstavljajte in ne predelujte. Če ne deluje normalno, ga izročite pooblaščenemu servisnemu centru v pregled in popravilo.
- Osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi in osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja (vključno z otroki) smejo izdelek uporabljati samo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ki jih je poučila o varni uporabi.
- Da bo izdelek deloval normalno, ga polnite pri temperaturi od 5 °C do 35 °C. Ne izpostavljajte ga neposredni sončni svetlobi in ga ne odlagajte k ogrevanju ali k drugim virom toplote.
- Med običajnim delovanjem se izdelek lahko rahlo segreje. To je normalen pojav.
- Preden izdelek priključite na električno omrežje, se prepričajte, da napetost, navedena na izdelku, ustreza napetosti krajevnega električnega omrežja.
- Pred odstranitvijo baterije je treba izklopiti napajanje.

2. Opis izdelka

ENCHEN MINI Z4 je kompakten brezžični potovalni brivnik za brado. Zaradi majhnih mer (56 × 72 mm) in mase le 116 g je primeren tako za vsakodnevno uporabo kot za na pot.



3. Tehnični podatki

Model	MINI Z4
Znamka	ENCHEN
EAN (GTIN)	6974728530191
Mere	56 mm × 72 mm
Masa	116 g
Baterija	litij-ionska, 350 mAh / 3,7 V
Čas delovanja	do 60 minut brez kabla
Čas polnjenja	približno 1 ura
Polnilni priključek	USB-C
Vodoodpornost	da; omogoča suho in mokro britje
Barva	srebrna / siva
Material	aluminij

4. Glavne lastnosti

- **Žepne mere** – gre tudi v majhen žep, primeren za na pot.
- **Dve plavajoči brivni glavi 2D** – premikata se neodvisno v dveh smereh in se prilagajata obliki obraza in vratu.
- **Samoostreča rezila** – brijejo tik nad površino kože.
- **Magnetna brivna glava** – enostavno se sname za čiščenje in vzdrževanje.
- **Vodoodporna izvedba** – celoten izdelek je mogoče potopiti v vodo in čistiti pod tekočo vodo.
- **Brezžično delovanje** – polnjenje prek USB-C, do 60 minut brez kabla.
- **Hitro polnjenje** – polna napolnitev v približno 1 uri.
- **Zaščitni pokrov** – s potiskom navzdol se izdelek vklopi, kar preprečuje nenameren zagon.
- **Aluminijasto ohišje** – odporno in trpežno.
- **Ergonomska oblika in nizka masa** – udobno britje.

5. Uporaba

1. Potisnite zaščitni pokrov navzdol – brivnik se vklopi.
2. Prislonite brivnik na kožo in ga premikajte v smeri ali proti smeri rasti dlačic. Brijte se počasi, da se glavi lahko prilagodita obliki obraza in vratu.
3. Najboljši rezultat dosežete, če pustite, da plavajoči glavi 2D sledita obrazu in čeljusti.
4. Ko končate, potisnite zaščitni pokrov nazaj navzgor – brivnik se izklopi.

6. Polnjenje

Brivnik se polni prek priključka USB-C. Po polni napolnitvi, ki traja približno 1 uro, zdrži do 60 minut brezžičnega delovanja. Polniti ga je mogoče kjerkoli z običajnim polnilnikom USB ali s prenosno baterijo.

Opomba

Med polnjenjem indikator sveti. Ko je izdelek popolnoma napolnjen, indikator ugasne.

7. Vzdrževanje in čiščenje

Priporočamo, da brivnik očistite po vsaki uporabi. Nezadostno vzdrževanje lahko poslabša učinek in skrajša življenjsko dobo izdelka.

1. Izklopite brivnik – potisnite zaščitni pokrov nazaj navzgor.
2. Snemite magnetno brivno glavo z rahlim potegom od ohišja.
3. S čistilno ščetko odstranite ostanke dlačic z glave in z rezil.
4. Celotno napravo skupaj z glavo splaknite pod tekočo vodo; izdelek je popolnoma vodoodporen.
5. Po umivanju obrišite kapljice vode ali pustite napravo, da se posuši na zraku.
6. Na rezila kanite nekaj kapljic mazalnega olja, da ostanejo ostra in se gladko premikajo.
7. Namestite magnetno brivno glavo nazaj.

Redno čiščenje ohranja brivnik v dobrem stanju ter preprečuje neprijeten vonj in razmnoževanje bakterij.

8. Baterija

Izdelek je opremljen z litij-ionsko baterijo (350 mAh / 3,7 V), ki zaradi svoje fizikalne in kemijske narave s časom in z uporabo stara. Proizvajalec navaja največji čas delovanja, izmerjen v laboratorijskih pogojih. Dejanski čas delovanja se od njega lahko razlikuje – to ni napaka izdelka, temveč njegova lastnost.

Kako podaljšati življenjsko dobo baterije

- Baterije ne praznite pod 3,18 V, torej pod približno 15 % njene zmogljivosti. Globlje praznjenje (na primer na 2,5 V na celico) jo trajno poškoduje.
- Če izdelka ne uporabljate dlje kot mesec dni, napolnite baterijo na približno 50 % in vsaka dva meseca preverite stanje napolnjenosti.
- Izdelek shranjujte na suhem, zunaj neposredne sončne svetlobe in stran od temperatur pod lediščem.

9. Odlaganje in varstvo okolja



Odslužene električne naprave, označene s tem simbolom, ne sodijo med mešane komunalne odpadke. Zanje velja ločeno zbiranje in recikliranje na določenih zbirnih mestih. S pravilnim odlaganjem preprečite morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ljudi. Podrobnosti dobite na mestnem uradu, v obratu za ravnanje z odpadki ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.

Odlaganje baterije

- Pred odlaganjem izdelka je treba baterijo odstraniti.
- Pred odstranitvijo baterije mora biti izdelek izklopljen.
- Baterijo oddajte na določenem zbirnem mestu. Ne odvrzite je med običajne odpadke.

ENCHEN

MINI Z4

Pocket shaver · two floating 2D heads · waterproof · USB-C charging



User Manual

Read this manual carefully before using the product.

Contents

1	Important Warnings	3
2	Product Description	4
3	Technical Data	4
4	Main Features	5
5	Use	5
6	Charging	5
7	Maintenance and Cleaning	6
8	Battery	6
9	Disposal and Environmental Protection	7

1. Important Warnings

Warning

Follow the safety instructions. Incorrect handling can lead to a short circuit, fire, electric shock, other serious injuries or even death.

- When charging is finished, first take hold of the charger with your hand and only then unplug it from the socket. Do not unplug it by pulling the charging cable.
- Use the USB-C cable supplied with the product for charging. If the charging cable is damaged or the plug does not sit firmly in the socket, do not use them – replace the damaged cable.
- Do not place heavy objects on the charging cable and do not pinch it, so that it does not get damaged or deformed.
- Clean dust off the plug regularly.
- Store the product in a dry place. Do not have wet hands when charging.
- The charging cable must not come into contact with liquids.
- Do not use thinner, petrol or spirit to clean the product. This could cause discolouration or damage to the material.
- The product is intended solely for shaving beard and body hair on the face and body. It must not be used for any other purpose.
- Before use, check that the blade is not damaged or deformed.
- Do not disassemble or modify the product on your own. If it does not work normally, hand it over to an authorised service centre for inspection and repair.
- People with reduced physical, sensory or mental abilities and people lacking experience and knowledge (including children) may use the product only under the supervision of a person responsible for their safety who has instructed them in its safe use.
- So that the product works normally, charge it at a temperature between 5 °C and 35 °C. Do not expose it to direct sunlight and do not place it near heating or other heat sources.
- During normal operation the product may warm up slightly. This is normal.
- Before connecting the product to the mains, make sure that the voltage stated on the product matches the local mains voltage.
- The power must be switched off before the battery is removed.

2. Product Description

The ENCHEN MINI Z4 is a compact cordless travel shaver for beards. Thanks to its small dimensions (56 × 72 mm) and a weight of only 116 g, it is suitable both for everyday use and for travelling.



3. Technical Data

Model	MINI Z4
Brand	ENCHEN
EAN (GTIN)	6974728530191
Dimensions	56 mm × 72 mm
Weight	116 g
Battery	lithium-ion, 350 mAh / 3.7 V
Operating time	up to 60 minutes without a cable
Charging time	approximately 1 hour
Charging connector	USB-C
Waterproof	yes; allows both dry and wet shaving
Colour	silver / grey
Material	aluminium

4. Main Features

- **Pocket size** – fits even in a small pocket, good for travelling.
- **Two floating 2D shaving heads** – they move independently in two directions and adapt to the shape of the face and neck.
- **Self-sharpening blades** – they shave close above the skin.
- **Magnetic shaving head** – easy to remove for cleaning and maintenance.
- **Waterproof construction** – the whole product can be immersed in water and cleaned under running water.
- **Cordless operation** – charging via USB-C, up to 60 minutes without a cable.
- **Fast charging** – a full charge in approximately 1 hour.
- **Protective cover** – pushing it down switches the product on, which prevents accidental starting.
- **Aluminium body** – resistant and durable.
- **Ergonomic shape and low weight** – comfortable shaving.

5. Use

1. Push the protective cover down – the shaver switches on.
2. Place the shaver against the skin and move it with or against the direction of hair growth. Shave slowly so that the heads can adapt to the shape of the face and neck.
3. You will get the best result by letting the floating 2D heads follow the face and the jaw.
4. When you have finished, push the protective cover back up – the shaver switches off.

6. Charging

The shaver is charged through the USB-C connector. After a full charge, which takes approximately 1 hour, it lasts up to 60 minutes of cordless operation. It can be charged anywhere with an ordinary USB charger or a power bank.

Note
The indicator lights up while charging. Once the product is fully charged, the indicator goes out.

7. Maintenance and Cleaning

We recommend cleaning the shaver after every use. Insufficient maintenance can reduce performance and shorten the life of the product.

1. Switch the shaver off – push the protective cover back up.
2. Remove the magnetic shaving head by pulling it gently away from the body.
3. Use the cleaning brush to remove hair residue from the head and the blades.
4. Rinse the whole device including the head under running water; the product is fully waterproof.
5. After washing, wipe off the drops of water or let the device dry in the air.
6. Put a few drops of lubricating oil on the blades so that they stay sharp and move smoothly.
7. Put the magnetic shaving head back on.

Regular cleaning keeps the shaver in good condition and prevents odour and the growth of bacteria.

8. Battery

The product is fitted with a lithium-ion battery (350 mAh / 3.7 V) which, by its physical and chemical nature, ages with time and use. The manufacturer states the maximum operating time measured under laboratory conditions. The actual operating time may differ from it – this is not a defect of the product but a property of it.

How to extend the life of the battery

- Do not discharge the battery below 3.18 V, that is below approximately 15 % of its capacity. A deeper discharge (for example to 2.5 V per cell) damages it permanently.
- If you do not use the product for more than a month, charge the battery to about 50 % and check the charge level every two months.
- Store the product in a dry place, away from direct sunlight and from temperatures below freezing.

9. Disposal and Environmental Protection



Used electrical equipment marked with this symbol does not belong in mixed municipal waste. It is subject to separate collection and recycling at designated collection points. By disposing of it correctly you prevent possible negative effects on the environment and on human health. You can obtain details from your municipal office, from the waste management facility or from the shop where you bought the product.

Disposal of the battery

- The battery must be removed before the product is disposed of.
- The product must be switched off before the battery is removed.
- Hand the battery in at a designated collection point. Do not throw it into ordinary waste.

Importer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz